

Global Talk Newsletter Archive

Description and List of Feature Articles

Issues of the <i>Global Talk</i> newsletter.....	1
Blog issues 2008 to 2013	1
Blog issues for 2006, 2007, and January 2008.....	1
Online issues 2002 to 2005.....	1
Additional feature articles (PDF) 2001 to 2005	2
Printed issues (PDF) 2000 to 2002	2
Feature articles in the Global Talk newsletter.....	2
Global Talk Policies	5

Issues of the *Global Talk* newsletter

The following describes way that *Global Talk* has been published.

Blog issues 2008 to 2013

The *Global Talk* newsletter was published as a blog between December 2008 and May 2013.

The blog issues are archived in zip files for 2008-2009, 2010, and 2011-2013

(Global_Talk_Blog_PDF_files.zip). Feature articles and other documents linked to in the blog are included in the archive zip file a reader.

Blog issues for 2006, 2007, and January 2008

The *Global Talk* newsletter was published as a blog on stc-on.org/itc in 2006 and 2007. A partial archive was captured before this experimental blog was lost. The blog issues are archived in a zip file (2006-2008-01_Global_Talk_Newsletter_Online_PDF_files.zip).

Online issues 2002 to 2005

One online issue of the Global Talk newsletter was published for each year between 2002 and 2005, with the 2002 issue serving as the fourth quarter newsletter. A single HTML page linked to feature articles in PDF form. These issues are archived with the features in a zip file (2002-2005_Global_Talk_Newsletter_Online_PDF_files.zip).

Additional feature articles (PDF) 2001 to 2005

Additional feature articles were published on the ITC SIG website between 2001 and 2005. These feature articles have been merged into the Translation Reader, Localization Reader, and Cross Cultural Communication Reader.

Printed issues (PDF) 2000 to 2002

The *Global Talk* newsletter was published in print from the earliest years until 2002. A few issues before 2000 have been preserved in print only. Issues from January 2000 to Summer-Fall (Northern Hemisphere) 2002 are archived in a zip file (2000-2002_Global_Talk_PDF_files.zip).

Feature articles in the Global Talk newsletter

Feature articles in each issue are listed:

April 2013

Handling Idiomatic Expressions in Chinese Translation by Francis Bao

March 2013

International Approach to Labeling Chemicals (report of summary by Kathy Moore, Scientific Communication SIG) by Ann L. Wiley

May 2010

Fonts Evoke Emotions, According to Study (abstract with link to study) by Traci Nathans-Kelly

April 2010

Translation in China as a Form of Technical Communication: Rethinking Social Roles of Technical Communication in the Current Political and Economic Contexts in China (summary with link to full text) by Traci Nathans-Kelly

Publishing Stories Internationally (summary and link to website) by Ann L. Wiley

Book Publishing in China (summary and links to articles) by Ann L. Wiley

March 2010

Adventures in Translation Management (summary and link to GALA articles) by Ann L. Wiley

Tips from Google on Multilingual Sites (summary and link to Google blog post) by Ann L. Wiley

International Variations in Address Form Fields (summary and link to UXmatters blog post) by Ann L. Wiley

Global Talk Newsletter Archive Description and List of Feature Articles

Usability Guidelines for International Web Users (summary and link to Nielson-Norman group blog post) by Ann L. Wiley

Internationalization and Search Engine Optimization (summary and reference to TC World article) by Ann L. Wiley

Quality Forum Held in China (summary and link to ASQ website) by Ann L. Wiley

Unicode Essentials, Translated Articles (summary and link to a programmer's website) by Ann L. Wiley

October 2009

Social Media is Global (summary and link to blog post) by Ann L. Wiley

March 2009

Surveying the World by Carolyn Luttrell

January 2009

Translating Converging Content (summary with link to article by Rahel Bailie) by Ann L. Wiley

December 2008

ITC SIG web team notes by Ann L. Wiley

January, 2008

Using Comics in Technical Documentation by Rajdeep Gupta

July 2007

e-Globalization by Sharmila M. Govindarajan

May 2007

Quality of Translations by Francoise Spurling

September, 2006

Contracts in Other Lands by Becky Lash (United States)

Tips on Writing for Translation by Michael Whitman

Universal or Neutral Spanish summarized from mail list by Susan Ng

August 2006

Simplified Technical English and Plain Language ITC SIG summarized from mail list

Latin abbreviations in technical documentation? ITC SIG summarized from mail list

Use of the word 'the' by Dhanya Menon

Global Talk Newsletter Archive Description and List of Feature Articles

2005

Feature articles published in 2005 have been merged into the Translation Reader, Localization Reader, and Cross Cultural Communication Reader.

2004

This issue has news of technical communication and STC worldwide. There are no features.

2003

This issue has news of technical communication and STC worldwide. There are no features.

Winter (Northern Hemisphere) 2002

This issue has a complete list and description of the STC chapters outside the United States, assembled by the editor, Ann L. Wiley. The following **features are also included**:

The technical communication field in Australia and New Zealand (02-Aus_Nz_tc.pdf) by Kay Maitra

Christine Borgman on online communication and change in Central and Eastern Europe (02-Eur.pdf) by Kirk St. Amant

Technical communication in Ukraine (01-ukr.pdf) by Kirk St. Amant

Israel Chapter against Repetitive Stress Injury (02-aworld_IsraelRSI.pdf) by Mark L. Levinson

Volume 3 Numbers 2-3 Summer-Fall 2002 (last printed issue)

Communicating across cultures on the job by Carolyn Luttrell

Volume 3 Number 1 Spring 2002

A Master Class: the STC Annual Conference by Carolyn Luttrell

Volume 2 Number 4 Winter 2001

Music and international technical communication by Carolyn Luttrell

Volume 2 Number 3 Fall 2001

Developing websites that can be localized by Charlene Nagy

Volume 2 Number 2 Summer 2001

What is Unicode? by Ann L. Wiley

Volume 2 Number 1 Spring 2001

Online identity by Kirk St. Amant

Machine translation primer by Carolyn Luttrell

Global Talk Newsletter Archive Description and List of Feature Articles

Volume 1 Number 4 Winter 2000

Commentary on speech sounds and learning languages by Gerry Dempsey

Volume 1 Number 3 Fall 2000

Learning about culture by Carol (Carolyn) Luttrell

Volume 1 Number 2 Summer 2000

This issue focused on the membership and International Technical Communication SIG activities.

New series Volume 1 Number 1 Spring 2000

This issue focused on reactivation of the International Technical Communication SIG.

Global Talk Policies

Members were invited to submit articles between 500 and 1,000 words in length. The STC ITC site administrators and editors reserved the right to accept or reject submissions and to edit any content that was accepted.

Articles were required to benefit technical communicators in relation to internationalization, translation, localization, cross-cultural communication, and technical communication worldwide and to be original compositions of the contributors.

Articles could include reviews of blog posts, articles, software, and books on the topics identified, with a link to the content being reviewed. Original interviews with professionals on the topics identified, related tips, and STC and ITC SIG news and news of related organizations were also invited.

By submitting an article, authors implicitly granted a license to the ITC SIG web site and *Global Talk* to publish the article and for other STC publications to reprint it without permission. Copyright is held by the writer. Authors were asked to let the ITC SIG know if the article had been published elsewhere, and if it had been submitted for consideration to other publications.

Reprinting and re-posting of material by other organizations within STC are welcome. Links to material on this site and *Global Talk* are invited. Please credit the ITC SIG of STC.